

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

17 NOVEMBRE 1948.

PROJET DE LOI

relatif aux magistrats autorisés à accepter une fonction judiciaire dans un organisme international.

PROJET AMENDÉ PAR LE SÉNAT (1).

Article unique.

Un chapitre III bis, rédigé comme suit, est introduit sous le Titre II de la loi du 18 juin 1869 sur l'organisation judiciaire :

Chapitre III bis : *Des magistrats autorisés à accepter une fonction judiciaire dans un organisme international.*

Art. 188 bis.

§ 1. Nonobstant toute disposition légale limitant le nombre des magistrats, tout magistrat de l'ordre judiciaire, autorisé par le Roi à accepter une fonction judiciaire auprès d'un organisme international en Belgique ou à l'étranger, pourra être réintégré dans

(1) Voir :

Documents de la Chambre :

443 (1946-1947) : **Projet de loi.**
508 (1946-1947) : **Rapport.**

Annales de la Chambre :

23 juin 1948.

Documents du Sénat :

428 (1947-1948) : **Projet de loi.**
534 (1947-1948) : **Rapport.**

Annales du Sénat :

10 et 16 novembre 1948.

17 NOVEMBER 1948.

WETSONTWERP

betreffende de magistraten die er toe gemachtigd zijn een rechterlijk ambt bij een internationaal organisme te aanvaarden.

ONTWERP GEWIJZIGD DOOR DE SENAAT (1).

Enig artikel.

Een als volgt luidend hoofdstuk III bis wordt onder de Titel II der wet van 18 Juni 1869 op de rechterlijke inrichting ingevoerd :

Hoofdstuk III bis : *Magistraten gemachtigd om een rechterlijk ambt in een internationaal organisme te aanvaarden.*

Art. 188 bis.

§ 1. Niettegenstaande elke wettelijke bepaling tot beperking van het aantal magistraten, kan ieder magistraat van de rechterlijke macht, die door de Koning gemachtigd werd om, in België of in het buitenland, een rechterlijk ambt bij een internatio-

(1) Zie :

Stukken van de Kamer :

443 (1946-1947) : **Wetsontwerp.**
508 (1946-1947) : **Verslag.**

Handelingen van de Kamer :

23 Juni 1948.

Stukken van de Senaat :

428 (1947-1948) : **Wetsontwerp.**
534 (1947-1948) : **Verslag.**

Handelingen van de Senaat :

10 en 16 November 1948.

ses fonctions, après l'accomplissement de sa mission. Toutefois, si cette mission a une durée de moins de cinq ans, sa réintégration sera de droit.

Le magistrat réintégré conserve son rang et il sera tenu compte, pour le calcul de la pension et des augmentations périodiques de traitement, du temps durant lequel il aura exercé des fonctions judiciaires auprès de l'organisme international.

§ 2. Les dispositions du § 1 du présent article ne sont pas applicables aux magistrats énumérés aux alinéas 2 et 3 de l'article 99 de la Constitution, aux procureurs généraux et aux procureurs du Roi.

Bruxelles, le 16 novembre 1948.

Le Président du Sénat,

Les Secrétaires,

naal organisme te aanvaarden, na zijn opdracht te hebben volbracht, in zijn ambt hersteld worden. Duurt die opdracht evenwel minder dan vijf jaar, dan wordt hij van rechtswege in zijn ambt hersteld.

De in zijn ambt herstelde magistrat behoudt zijn rang en voor de berekening van het pensioen en van de periodieke weddeverhogingen wordt rekening gehouden met de tijd gedurende welke hij zijn rechterlijk ambt bij het internationaal organisme zal uitgeoefend hebben.

§ 2. De bepalingen van § 1 van dit artikel zijn niet van toepassing op de in de 2^e en 3^e alinea's van artikel 99 der Grondwet vermelde magistraten, op de procureurs-generaal en op de procureurs des Konings.

Brussel, 16 November 1948.

De Voorzitter van de Senaat,

De Secretarissen,

H. ROLIN.

M. BAERS.

A. DE BOODT.